

AIC A 02/21. Amendments to the English and Danish voice phraseologies, applicable for the Faroe Islands and Greenland as of 4 November 2021, as a consequence of the implementation of the Global Reporting Format (GRF).

The Global Reporting Format (GRF) is implemented on the Faroe Islands and in Greenland on 4. November 2021.

This AIC provides examples of the English and Danish voice phraseologies concerning GRF to be applied on the Faroe Islands and in Greenland as of 4 November 2021.

The proposed amendments to the English and the Danish voice phraseologies were published for consultation through AIC A 01/21 of 23 August 2021 and the consultation phase ended on 14 September 2021. Danish Transport and Railway Authority received no comments to the consultation material.

With reference to paragraph 3.1.1 of Regulation for Civil Aviation (BL) 7-14, the examples of the English and the Danish voice phraseologies provided in Attachment 2 of the BL, section "Aerodrome information" and "Flyvepladsinformation" (page 36), are replaced by the following text and examples of the English and the Danish standard phraseologies related to GRF, which become applicable for the Faroe Islands and Greenland as of 4 November 2021:

AIC A 02/21. Ændringer til engelsk og dansk fraseologi, gældende for Færøerne og Grønland pr. 4. november 2021, som følge af implementeringen af det globale rapporteringsformat (GRF)

Det globale rapporteringsformat (Global Reporting Format (GRF)) implementeres på Færøerne og i Grønland pr. 4. november 2021.

Denne AIC angiver eksempler på engelsk og dansk standardfraseologi ift. GRF, som finder anvendelse pr. 4. november 2021, og som vil være gældende for Færøerne og Grønland.

De foreslåede ændringer til den engelske og danske fraseologi blev sendt i høring ved AIC A 01/21 af 23. august 2021 og høringsfristen sluttede den 14. september 2021. Trafikstyrelsen modtog ingen bemærkninger til høringsmaterialet.

Med henvisning til BL 7-14, pkt. 3.1.1, erstattes eksemplerne på den engelske og danske standardfraseologi i BL'ens bilag 2, punktet "Aerodrome information" og "Flyvepladsinformation" (side 36) af følgende tekst og eksempler på engelsk og dansk standardfraseologi ift. GRF, som vil være gældende for Færøerne og Grønland pr. 4. november 2021:

Aerodrome information		Flyvepladsinformation	
<p>Note: This information is provided for runway thirds or the full runway, as applicable.</p>	<p>a) [(location)] RUNWAY (number) SURFACE CONDITION [CODE (three digit number)]</p> <p>followed as necessary by:</p>	<p>Anm.: Informationerne gives for en tredjedel af banen eller hele banen, alt efter tilfældet.</p>	<p>a) [(stednavn)] BANEFORHOLD PÅ BANE (nummer) [KODE (tre cifret nummer)]</p> <p>efterfulgt som nødvendigt af:</p>
	<p>1) ISSUED AT (date and time UTC);</p>		<p>1) Udstedt (dato og tid UTC);</p>
	<p>2) DRY, or WET ICE, or WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW, or DRY SNOW, or DRY SNOW ON TOP OF ICE, or WET SNOW ON TOP OF ICE, or ICE, or SLUSH, or STANDING WATER, or COMPACTED SNOW, or WET SNOW, or DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW, or WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW, or WET, or SLIPPERY WET, or SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY, or FROST;</p>		<p>2) TØR, eller VÅD IS, eller VAND OVEN PÅ SAMMENPRESSET SNE, eller TØR SNE, eller TØR SNE OVEN PÅ IS, eller VÅD SNE OVEN PÅ IS, eller IS, eller SNESJAP, eller STÅENDE VAND, eller SAMMENPRESSET SNE, eller VÅD SNE, eller TØR SNE OVEN PÅ SAMMENPRESSET SNE, eller VÅD SNE OVEN PÅ SAMMENPRESSET SNE, eller VÅD, eller GLAT VÅD, eller SÆRLIG FORBEREDT VINTERBANE, eller RIM;</p>
	<p>3) DEPTH ((depth of deposit) MILLIMETRES or NOT REPORTED);</p>		<p>3) DYBDE ((lagets tykkelse) MILIMETER eller IKKE RAPPORTERET);</p>
	<p>4) COVERAGE ((number) PER CENT or NOT REPORTED);</p>		<p>4) DÆKKER ((antal) PROCENT eller IKKE RAPPORTERET);</p>
	<p>5) ESTIMATED SURFACE FRICTION (GOOD, or GOOD TO MEDIUM, or MEDIUM, or MEDIUM TO POOR, or POOR, or LESS THAN POOR);</p>		<p>5) FORVENTET OVERFLADEFRIKTION (GOD, eller GOD TIL MIDDEL, eller MIDDEL, eller MIDDEL TIL DÅRLIG, eller DÅRLIG, eller MINDRE END DÅRLIG);</p>
	<p>6) AVAILABLE WIDTH (number) METRES;</p>		<p>6) TILGÆNGELIG BREDDE (antal) METER;</p>
	<p>7) LENGTH REDUCED TO (number) METRES;</p>		<p>7) LÆNGDE REDUCERET TIL (antal) METER;</p>
	<p>8) DRIFTING SNOW;</p>		<p>8) FYGESNE;</p>
	<p>9) LOOSE SAND;</p>		<p>9) LØST SAND;</p>
	<p>10) CHEMICALLY TREATED;</p>		<p>10) KEMISK BEHANDLET;</p>
	<p>11) SNOWBANK (number) METRES [LEFT, or RIGHT, or LEFT AND RIGHT] [OF or FROM] CENTRE LINE;</p>		<p>11) SNEVOLD (antal) METER [TIL VENSTRE FOR, eller TIL HØJRE FOR, eller TIL VENSTRE OG HØJRE] FOR CENTERLINJEN;</p>
	<p>12) TAXIWAY (identification of taxiway) SNOWBANK (number) METRES [LEFT, or RIGHT, or LEFT AND RIGHT] [OF or FROM] CENTRE LINE;</p>		<p>12) RULLEVEJ (rullevejsidentifikation) SNEVOLDE (antal) METER [TIL VENSTRE FOR, eller TIL HØJRE FOR, eller TIL VENSTRE OG HØJRE] FOR CENTERLINJEN;</p>
	<p>13) ADJACENT SNOWBANKS;</p>		<p>13) NÆRLIGGENDE SNEVOLDE;</p>
	<p>14) TAXIWAY (identification of taxiway) POOR;</p>		<p>14) RULLEVEJ (rullevejsidentifikation) DÅRLIG;</p>
	<p>15) APRON (identification of apron) POOR;</p>		<p>15) FORPLADS (forpladsidentifikation) DÅRLIG;</p>
	<p>16) Plain language remarks;</p>		<p>16) Bemærkninger i klart sprog;</p>
	<p>b) [(location)] RUNWAY SURFACE CONDITION RUNWAY (number) NOT CURRENT;</p>		<p>b) [(position)] BANENS OVERFLADETILSTAND BANE (nummer) INGEN GÆLDENDE;</p>
	<p>c) LANDING SURFACE (condition);</p>		<p>c) LANDINGSOMRÅDE (forhold);</p>
	<p>d) CAUTION CONSTRUCTION WORK (location);</p>		<p>d) ADVARSEL KONSTRUKTION SARBEJDE (position);</p>
<p>e) CAUTION (specify reasons) RIGHT (or LEFT), (or BOTH SIDES) OF RUNWAY [(number)];</p>	<p>e) ADVARSEL (specifik grund) TIL HØJRE FOR (eller TIL VENSTRE FOR), (eller PÅ BEGGE SIDER AF) BANE [(nummer)];</p>		
<p>f) CAUTION WORK IN PROGRESS (or OBSTRUCTION) (position and any necessary advice);</p>	<p>f) ADVARSEL IGANGVÆRENDE ARBEJDE (eller FORHINDRING) (position og yderligere nødvendig rådgivning);</p>		
<p>g) BRAKING ACTION REPORTED BY (aircraft type) AT (time) GOOD (or GOOD TO MEDIUM, or MEDIUM, or MEDIUM TO POOR, or POOR)</p>	<p>g) BREMSEVIRKNING RAPPORTERET AF (luftfartøjstype) KL. (tidspunkt) GOD (eller GOD TIL MIDDEL, eller MIDDEL, eller MIDDEL TIL DÅRLIG, eller DÅRLIG);</p>		

	<p>h) TAXIWAY (<i>identification of taxiway</i>) WET [or STANDING WATER, or SNOW REMOVED (<i>length and width as applicable</i>), or CHEMICALLY TREATED, or COVERED WITH PATCHES OF DRY SNOW (or WET SNOW, or COMPACTED SNOW, or SLUSH, or FROZEN SLUSH, or ICE, or WET ICE, or ICE UNDERNEATH, or ICE AND SNOW, or SNOWDRIFTS, or FROZEN RUTS AND RIDGES or LOOSE SAND)]</p>		<p>h) RULLEVEJ (<i>rullevejsidentifikation</i>) VÅD [eller STÅENDE VAND, eller SNE FJERNET (<i>længde og bredde af ryddet område</i>), eller KEMISK BEHANDLET, eller DÆKKET AF PLETTER AF TØR SNE (eller VÅD SNE, eller SAMMENPRESSET SNE, eller SNESJAP, eller FROSSEN SNESJAP, eller IS, eller VÅD IS, eller UNDERLIGGENDE IS, eller IS OG SNE, eller SNEDRIVER, eller FROSNE SPOR OG KAMME eller LØST SAND)];</p>
	<p>i) TOWER OBSERVES (<i>weather information</i>);</p>		<p>i) TÅRNET OBSERVERER (<i>relevante vejr-observationer</i>);</p>
	<p>j) PILOT REPORTS (<i>weather information</i>)</p>		<p>j) PILOT RAPPORTERER (<i>relevante vejr-observationer</i>)</p>